

<u>TPEC GRANT AGREEMENT</u>	<u>GRANTOVÁ SMLOUVA TPEC</u>
This educational grant agreement (“ Agreement ”) by and between	Tato smlouva o grantu na vzdělávání (dále jen „ smlouva ”) mezi
Zimmer GmbH , a company part of Zimmer Biomet Group, organized under the laws of Switzerland, its registered office located at Zählerweg 4, 6300 Zug, Switzerland,	Zimmer GmbH , společností, která je součástí Zimmer Biomet Group, založenou podle švýcarských zákonů, se sídlem na adrese Zählerweg 4, 6300 Zug, Švýcarsko,
and	a

Uherskohradištská nemocnice a.s

Address: J. E. Purkyně 365, 686 68 Uherské Hradiště

Adresa:

Phone:

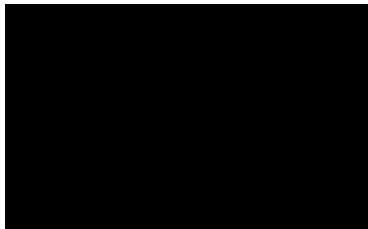
Telefon:

E-Mail:

E-mail:

Contact:

Kontakt:



(hereinafter the “ Grant Recipient ”),	(dále jen „ příjemce grantu ”),
WHEREAS , the Grantor is designing, manufacturing and marketing medical devices, with an interest in supporting independent, educational, scientific, or policymaking conferences that promote scientific knowledge, medical advancement and the delivery of effective healthcare in the field of orthopedics (including trauma), or a subspecialty thereof, via funding or in-kind support to healthcare organizations (“ HCO ”) which include participation of healthcare professionals (the	VZHLEDEM K TOMU , že poskytovatel navrhuje, vyrábí a uvádí na trh zdravotnické prostředky se zájmem podporovat nezávislé, vzdělávací a vědecké konference nebo konference týkající se tvorby politik, které propagují vědecké poznatky, pokrok v medicíně a poskytování efektivní zdravotní péče v oblasti ortopedie (včetně traumatologie), nebo jejich subspecializace prostřednictvím financování nebo věcné podpory zdravotnickým organizacím (healthcare organization, „ HCO ”), které zahrnují

<p>“HCP”), patients and/or the public on clinical, scientific and/or healthcare topics relevant to the therapeutic areas in on which the Grantor is interested and/or involved.</p>	<p>účast zdravotnických pracovníků (healthcare professional, „HCP”), pacientů a/nebo veřejnosti na klinických, vědeckých a/nebo zdravotnických tématech souvisejících s terapeutickými oblastmi, o které má poskytovatel zájem a/nebo do kterých je zahrnut.</p>
<p>WHEREAS, Grant Recipient is :</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, že příjemcem grantu je:</p>
<p>1) a hospital/clinic, with department specialized in Orthopedics _____</p>	<p>1) nemocnice/klinika s oddělením specializovaným na na Ortopedii _____</p>
<p>WHEREAS, the Grant Recipient has requested the Grantor to provide support for a third-party organized medical education conferences (the “TPEC”);</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, že příjemce grantu požádal poskytovatele o poskytnutí podpory pro konference o lékařském vzdělávání organizované třetí stranou (dále jen „TPEC”);</p>
<p>NOW, THEREFORE, in consideration of the foregoing and the mutual agreement to the conditions contained herein, the Grantor and the Grant Recipient agree as follows:</p>	<p>PROTO, s ohledem na výše uvedené a na vzájemnou dohodu ohledně podmínek zde obsažených, se poskytovatel a příjemce grantu dohodli takto:</p>
<p>1. <u>AMOUNT OF GRANT</u>: The Grantor agrees to award the Grant Recipient a grant in form of a total sum of 2150 EUR / 51000 CZK (the “Grant”), which purpose and scope are detailed in <u>the Annex A</u> of this Agreement. The Grant Recipient represents and warrants that it will use the Grant only in accordance with conditions described herein. Any change in the intended use of the Grant must be approved in advance by the Grantor in writing.</p>	<p>1. <u>VÝŠE GRANTU</u>: Poskytovatel souhlasí s tím, že udělí příjemci grantu grant ve formě celkové částky 2978 EUR / 70000 CZK (dále jen „grant”), jehož účel a rozsah jsou podrobně popsány v <u>příloze A</u> této smlouvy. Příjemce grantu prohlašuje a zaručuje, že bude grant používat pouze v souladu s podmínkami zde popsanými. Jakákoli změna zamýšleného použití grantu musí být předem písemně schválena poskytovatelem..</p>
<p>For the settlement of payment as per agreed terms, the Grant Recipient is to issue invoices to the Grantor. Any and all invoices in execution of this Agreement shall be payable within thirty (30) days from the invoice date. The Parties further understand that the payment does not constitute a taxable transaction for the</p>	<p>Za účelem úhrady platby za dohodnutých podmínek vystaví příjemce grantu poskytovateli příslušné faktury. Veškeré faktury v rámci plnění této smlouvy budou splatné do třiceti (30) dnů od data fakturace. Strany dále berou na vědomí, že platba není zdanitelným plněním pro účely DPH, a proto se na příjemce grantu nevztahuje žádná DPH.</p>

<p>purposes of VAT and therefore no VAT is due to the Grant Recipient.</p>	
<p>Subject to the provisions of this Agreement, when appropriate, and upon prior written request from the Grant Recipient to the Grantor, the Grantor may agree, at its sole discretion, to pay directly the Grant to a travel agency (“Travel Agency”), who will act on behalf of the Grant Recipient for the execution of this Agreement and related purpose. The Grant Recipient is fully responsible to ensure the Travel Agency, if used, is committed to the Grant Recipient to process all actions, processes, bookings or any other transactions initiated in connection with the purpose of this Agreement in compliance with all applicable laws, regulations and ethical standards as outlined in the <u>Annex B</u> herein.</p>	<p>S výhradou ustanovení této smlouvy, je-li to vhodné, a na základě předchozí písemné žádosti příjemce grantu adresované poskytovateli může poskytovatel podle vlastního uvážení souhlasit s vyplacením grantu přímo cestovní kanceláři (dále jen „cestovní kancelář”), která bude jednat jménem příjemce grantu za účelem plnění této smlouvy a souvisejícího účelu. Příjemce grantu je plně odpovědný za to, že se cestovní kancelář, pokud je použita, zavázala vůči příjemci grantu zpracovat všechny akce, procesy, rezervace nebo jiné transakce zahájené v souvislosti s účelem této smlouvy v souladu se všemi platnými zákony, předpisy a etickými standardy uvedenými v <u>příloze B</u> tohoto dokumentu.</p>
<p>2. <u>GRANT PURPOSE:</u> The Grant is to be used solely for the purpose noted in <u>Annex A</u> for bona fide educational and research purposes in accordance with applicable laws and regulations. The Grant Recipient shall not, for the subject matter of this Agreement, communicate with any employee, contractor, agent or other person who, on behalf of the Grantor, performs functions related to the sale or marketing of Grantor’s products or services. The Grant shall not be used for capital investment or for any other means. The Grant Recipient is solely responsible for the oversight of all actions, processes, bookings or any other transactions implemented by the Travel Agency. Accordingly, the Grant Recipient is also solely responsible for the proper execution of any refunds or paybacks according to this Agreement.</p>	<p>2. <u>ÚČEL GRANTU:</u> Grant má být použit výhradně pro účel uvedený v <u>příloze A</u> pro vzdělávací a výzkumné účely v dobré víře a v souladu s platnými zákony a předpisy. Příjemce grantu nebude v rámci předmětu této smlouvy komunikovat se zaměstnancem, dodavatelem, zástupcem nebo jinou osobou, která jménem poskytovatele vykonává funkce související s prodejem nebo marketingem produktů nebo služeb poskytovatele. Grant nesmí být použit na kapitálové investice ani na jiné prostředky. Příjemce grantu je výhradně odpovědný za dohled nad všemi úkony, procesy, rezervacemi nebo jinými transakcemi realizovanými cestovní kanceláři. V souladu s tím je příjemce grantu také výhradně odpovědný za řádné provedení refundací nebo splácení podle této smlouvy.</p>
<p>The Grant will not be used for:</p>	<p>Grant nebude použit na:</p>

a) Direct or indirect promotion of medical products or services that are distributed by the Grantor;	a) Přímou ani nepřímou propagaci lékařských produktů nebo služeb, které jsou distribuovány poskytovatelem;
b) Support of off-label use of any product;	b) Podporu off-label použití jakéhokoli produktu;
c) Payment by the Grant Recipient of exhibit or display fees for its promotion and services;	c) Platbu poplatků za vystavení ze strany příjemce grantu za jeho propagaci a služby;
d) Support of charitable programs;	d) Podporu charitativních programů;
e) Payment for organizational overhead such as purchase of capital equipment, software and non-medical staff training.	e) Platbu za organizační režii, jako je nákup investičního vybavení, softwaru a školení nelékařského personálu.
3. TERM: This Agreement shall take effect as of the last date on which the following events have occurred (the “ Effective Date ”):	3. OBDOBÍ TRVÁNÍ: Tato smlouva nabude účinnosti posledním dnem, kdy dojde k následujícím událostem (dále jen „ datum účinnosti ”):
a) signature by the last Party, and	a) podpis poslední strany a
b) at disclosure OR at approval of the relevant authority, if and when a disclosure or an approval is needed under the laws and/or the ethical rules and regulations of Grant Recipient’s country,	b) při zveřejnění NEBO po schválení příslušným orgánem, pokud je toto zveřejnění nebo schválení nutné podle zákonů a/nebo etických pravidel a předpisů země příjemce grantu,
c) but at the latest on the date of the TPEC starting date.	c) nejpozději však k datu zahájení TPEC.
This Agreement has a fixed term of one (1) year following the Effective Date unless terminated earlier in accordance with terms stated hereafter in this Agreement.	Tato smlouva je uzavřena na dobu určitou v trvání jednoho (1) roku od data účinnosti, pokud nebude ukončena dříve v souladu s podmínkami uvedenými dále v této smlouvě.
4. REPORTING AND DELIVERABLES: The Grant Recipient shall fulfill the reporting requirements and deliverables described in <u>Annex A</u> ; as the case may be, the Grant Recipient may entitle the Travel Agency to provide directly the requested information to the Grantor, which is hereby	4. HLÁŠENÍ A VÝSTUPY: Příjemce grantu musí splnit požadavky na podávání zpráv a výstupů popsané v <u>příloze A</u> ; příjemce grantu může případně zmocnit cestovní kancelář k přímému poskytnutí požadovaných informací poskytovateli, což poskytovatel tímto akceptuje. Poskytovatel

<p>accepted by the Grantor. The Grantor may enter into contact directly with the Travel Agency used if any for such purpose and the Grant Recipient hereby commits to collaborate to ensure the Travel Agency is providing to the Grantor all the necessary information on the use of the Grant.</p>	<p>může přímo kontaktovat cestovní kancelář použitou za tímto účelem a příjemce grantu se tímto zavazuje spolupracovat na zajištění toho, aby cestovní kancelář poskytla poskytovateli všechny potřebné informace o využití grantu.</p>
<p>5. <u>INDEPENDENCE</u>: The Grant Recipient will make all decisions regarding the disposition and disbursement of the Grant provided by the Grantor in accordance with the terms of this Agreement and all applicable laws. The Grantor shall not have any involvement in any way in the selection of the HCPs who will indirectly benefit from the Grant. For example, where the Grant is provided for the purpose of supporting HCPs attendance at a TPEC, the Grant Recipient shall be solely responsible for selection of such attendees. Where the Grant Recipient is the organizer of the TPEC in scope of this Agreement, the Grant Recipient shall be solely responsible for (i) the program content, (ii) the selection of podium speakers, moderators and/or chair, who present during the TPEC (the “Faculty”), and (iii) the payment of Faculty honoraria, if any. The Grantor shall not have any detailed involvement in determining the content of the educational program for selection of the Faculty.</p>	<p>5. <u>NEZÁVISLOST</u>: Příjemce grantu učiní veškerá rozhodnutí týkající se nakládání a vyplacení grantu poskytnutého poskytovatelem v souladu s podmínkami této smlouvy a všemi platnými zákony. Poskytovatel se nebude žádným způsobem podílet na výběru HCP, kteří budou mít nepřímý prospěch z grantu. Pokud je například grant poskytován za účelem podpory účasti HCP na TPEC, bude za výběr takových účastníků odpovědný výhradně příjemce grantu. Je-li příjemce grantu organizátorem TPEC v rozsahu této smlouvy, bude příjemce grantu výhradně odpovědný za (i) obsah programu, (ii) výběr řečníků, moderátorů a/nebo předsedy, kteří prezentují na TPEC (dále jen „fakultní sbor”) a (iii) případnou výplatu honorářů fakultního sboru. Poskytovatel se nebude podrobně podílet na stanovení obsahu vzdělávacího programu pro výběr fakultního sboru.</p>
<p>6. <u>FRAUD AND ABUSE AND RELATED SANCTIONS</u>: The Grant Recipient represents and warrants that neither it nor any of its affiliates, nor any entity it is representing, have been, are, and covenants that until the TPEC takes place will be accused or convicted of violating any regulations and/or laws applicable to the Grant Recipient (collectively the “Applicable Laws”) relating to fraud, abuse, false claims, bribery, kickback,</p>	<p>6. <u>PODVODY, ZNEUŽITÍ A SOUVISEJÍCÍ SANKCE</u>: Příjemce grantu prohlašuje a zaručuje, že ani on, ani žádná z jeho přidružených společností ani žádný subjekt, který zastupuje, nebyl, není, a zavazuje se, že dokud se TPEC neuskuteční, nebude, obviněn nebo odsouzen za porušení předpisů a/nebo zákonů vztahujících se na příjemce grantu (souhrnně „platné zákony”) v souvislosti s podvodem, zneužíváním, nepravdivými tvrzeními, úplatkářstvím, provizemi, praním</p>

<p>money laundering, trading with medical devices, and/or related matters.</p>	<p>špinavých peněz, obchodování se zdravotnickými prostředky a/nebo souvisejícími záležitostmi.</p>
<p>7. <u>ETHICS AND COMPLIANCE</u>: In connection with the subject matter of this Agreement, the Grant Recipient represents and warrants that it shall comply with the Zimmer Biomet Code of Business Conduct and Ethics, which may be obtained via Zimmer Biomet's website at www.zimmerbiomet.com or mailed upon request, as well as any policies and procedures provided to Grant Recipient by Zimmer Biomet. The Grant Recipient shall not communicate with any employee, contractor, agent or other person who, on behalf of Zimmer Biomet, performs functions related to the sale or marketing of Zimmer Biomet products, regarding the subject matter of this Agreement.</p>	<p>7. <u>ETIKA A DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ</u>: V souvislosti s předmětem této smlouvy příjemce grantu prohlašuje a zaručuje, že bude dodržovat Kodex obchodního chování a etiky společnosti Zimmer Biomet, který lze získat prostřednictvím webových stránek společnosti Zimmer Biomet na adrese www.zimmerbiomet.com nebo které mohou být zaslány poštou na vyžádání, stejně jako jakékoli zásady a postupy poskytnuté příjemci grantu společností Zimmer Biomet. Příjemce grantu nebude komunikovat se zaměstnancem, dodavatelem, zástupcem nebo jinou osobou, která jménem společnosti Zimmer Biomet vykonává funkce související s prodejem nebo marketingem produktů Zimmer Biomet, pokud jde o předmět této smlouvy.</p>
<p>The Grantor provides the Grant in compliance with the MedTech Europe's Code of Ethical Business Practice and the Grant Recipient represents and warrants that it shall adhere to the MedTech Europe's Code of Ethical Business Practice in all matters related to this Grant (see http://www.medtecheurope.org) as well as the rules on travel, accommodation and guests as stipulated in <u>Annex B</u>. The Grant Recipient shall ensure that all use of Grant funds:</p>	<p>Poskytovatel poskytuje grant v souladu s Kodexem etické obchodní praxe MedTech Europe a příjemce grantu prohlašuje a zaručuje, že bude dodržovat Kodex etické obchodní praxe MedTech Europe ve všech záležitostech souvisejících s tímto grantem (viz http://www.medtecheurope.org), jakož i pravidla pro cestování, ubytování a hosty, jak je stanoveno v <u>příloze B</u>. Příjemce grantu zajistí, že veškeré použití prostředků grantu bude:</p>
<p>a) comply with the MedTech Europe Code of Business Practice and all relevant local laws, regulations and industry codes of conduct;</p>	<p>a) v souladu s Kodexem obchodní praxe MedTech Europe a všemi příslušnými místními zákony, předpisy a oborovými kodexy chování;</p>
<p>b) comply with applicable disclosure requirements of the Grant including to the MedTech Europe Transparency Platform, as well as any other applicable obligation relating to any</p>	<p>b) v souladu s příslušnými požadavky na zveřejnění grantu, včetně Transparentní platformy MedTech Europe, jakož i dalšími příslušnými povinnostmi týkajícími se přímých nebo nepřímých</p>

<p>direct or indirect beneficiaries of the Grant to any professional body, institution, or government authority that requires such disclosure.</p>	<p>příjemců grantu vůči jakémukoli profesnímu orgánu, instituci nebo vládnímu orgánu, který takové zveřejnění vyžaduje.</p>
<p>Where applicable, a TPEC must be approved by the Ethical MedTech Conference Vetting System (“CVS”) prior to any of the Grant being used to support the TPEC. The Grant Recipient acknowledges that the TPEC, specified under <u>Annex A</u> will be submitted for prior assessment under the CVS, and no later than 50 days prior the corresponding TPEC. For conferences in scope of CVS, the Grant Recipient acknowledges that the Grantor will not be allowed to participate in a not approved TPEC, nor to sponsor the participation of HCPs to a not approved TPEC. In such case, and if the Grant payment has already been paid to the Grant Recipient, the Grant Recipient hereby commits to refund of the total of the Grant to the Grantor, with no delay and without any penalty.</p>	<p>Případně musí být TPEC schválena Etickým systémem konference MedTech (Conference Vetting System, „CVS”) dříve, než bude grant použit na podporu TPEC. Příjemce grantu bere na vědomí, že TPEC, specifikovaná v <u>příloze A</u>, bude předložena k předchozímu posouzení v rámci CVS, a to nejpozději 50 dní před odpovídající TPEC. U konferencí v rozsahu CVS bere příjemce grantu na vědomí, že se poskytovatel nebude moci zúčastnit neschválené TPEC ani sponzorovat účast HCP na neschválené TPEC. V takovém případě, a pokud již byla příjemci grantu uhrazena platba grantu, se tímto zavazuje příjemce grantu vrátit poskytovateli bez prodlení a bez jakékoli sankce celkovou částku grantu.</p>
<p>In connection with this Agreement, the Grant Recipient shall report any suspected violations of any applicable laws, regulations, national health care program requirements directly or indirectly related to, or involving Zimmer Biomet’s products or any of its employees, or agents, or any suspected violations of any Zimmer Biomet policies and procedures or Code of Business Conduct and Ethics. Any such violation should be reported to Zimmer Biomet’s legal department and/or to Zimmer Biomet’s compliance office: EMEA Legal Department at Zimmer GmbH, Zählerweg 4, 6300 Zug, Switzerland, or to the Compliance hotline: compliance.hotline@zimmerbiomet.com, or zimmerbiomet.com/speakup.</p>	<p>V souvislosti s touto smlouvou bude příjemce grantu hlásit podezření na porušení platných zákonů, předpisů, požadavků národního programu zdravotní péče, které přímo či nepřímo souvisejí s produkty společnosti Zimmer Biomet nebo kterýmkoli z jejich zaměstnanců nebo zástupců, nebo podezření na porušení zásad a postupů společnosti Zimmer Biomet nebo Kodexu obchodního chování a etiky. Takové porušení by mělo být oznámeno právnímu oddělení společnosti Zimmer Biomet a/nebo kanceláři pro dodržování předpisů společnosti Zimmer Biomet: Právní oddělení EMEA společnosti Zimmer GmbH, Zählerweg 4, 6300 Zug, Švýcarsko nebo na horkou linku pro dodržování předpisů: compliance.hotline@zimmerbiomet.com, nebo zimmerbiomet.com/speakup.</p>

<p>Additionally, the Grant Recipient expressly represents and warrants that the TPEC purpose of the Grant complies with all applicable local laws, regulations or ethical standards that may be applicable.</p>	<p>Příjemce grantu navíc výslovně prohlašuje a zaručuje, že účel grantu v souvislosti s TPEC je v souladu se všemi platnými místními zákony, předpisy nebo etickými normami, které se na něj mohou vztahovat.</p>
<p>8. <u>OBLIGATION TO RESCHEDULE EVENT(S)</u>: The Grant is subject to the condition that the TPEC takes place. Where applicable the Grant Recipient will therefore use its best efforts to ensure that the sponsored TPEC is held on the planned date. If the planned TPEC nevertheless does not take place on the planned and agreed date, the Grant Recipient shall, if applicable, have the obligation to reschedule the TPEC which shall be held within six (6) months following the original date but prior to the end of the fixed term as per Section 3 of this Agreement. Should the TPEC not be held at such adjournment date for whatever reason, the TPEC shall be deemed canceled and no further adjournment shall be made, unless the Grantor agrees to a further adjournment in writing. In case of definitive cancellation of the TPEC, Grant Recipient shall refund to the Grantor the Grant amount provided with no delay and without any penalty.</p>	<p>8. <u>POVINNOST PŘEPLÁNOVAT KONÁNÍ UDÁLOSTI</u>: Grant je podmíněn tím, že se TPEC uskuteční. V případě potřeby proto příjemce grantu vynaloží maximální úsilí, aby zajistil, že se sponzorovaná TPEC uskuteční v plánovaném termínu. Pokud se plánovaná TPEC přesto neuskuteční v plánovaném a dohodnutém datu, příjemce grantu bude mít případně povinnost znovu naplánovat TPEC, která se bude konat do šesti (6) měsíců po původním datu, ale před koncem doby určité dle oddílu 3 této smlouvy. Pokud se TPEC z jakéhokoli důvodu nebude konat k takovému datu odročení, bude TPEC považována za zrušenou a žádné další odročení se neprovede, ledaže by poskytovatel s dalším odročením písemně souhlasil. V případě definitivního zrušení TPEC vrátí příjemce grantu poskytovateli poskytnutou částku grantu bez prodlení a bez jakékoli sankce.</p>
<p>9. <u>CONTACT INFORMATION</u>: All communications (including delivery of the executed Agreement and submission of reports) should be directed to: Zimmer Czech s.r.o., Na strži 2097/63, Krč, 140 00 Praha 4, Czech Republic, Mrs Priska Machova (who should coordinate the signature process)].</p>	<p>9. <u>KONTAKTNÍ INFORMACE</u>: Veškerá komunikace (včetně doručení podepsané smlouvy a předkládání zpráv) by měla být adresována: Zimmer Czech s.r.o., Na strži 2097/63, Krč, 140 00 Praha 4, Czech Republic, pí. Přiška Máchová (která by měla koordinovat proces podpisu)].</p>
<p>10. <u>TERMINATION AND REPAYMENT OF GRANT</u>: The Grantor shall be entitled to terminate this Agreement at any time with immediate effect:</p>	<p>10. <u>UKONČENÍ A SPLACENÍ GRANTU</u>: Poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu kdykoli ukončit s okamžitou účinností:</p>

<p>(a) if the Grant Recipient breaches any of its obligations under this Agreement;</p>	<p>(a) pokud příjemce grantu poruší kteroukoli ze svých povinností vyplývajících z této smlouvy;</p>
<p>(b) in case of any untrue or misleading warranty or representation; and/or</p>	<p>(b) v případě nepravdivé nebo zavádějící záruky nebo prohlášení;</p>
<p>(c) if the sponsored TPEC has finally been cancelled pursuant to Section 8 hereof.</p>	<p>(c) pokud bude sponzorovaná TPEC definitivně zrušena podle oddílu 8 tohoto dokumentu; a/nebo</p>
<p>(d) the TPEC is deemed non-compliant by the CVS.</p>	<p>(d) TPEC je na základě CVS považována za nevyhovující.</p>
<p>In case of termination as stated above, the Grant Recipient shall refund the Grantor the Grant already provided to the Grant Recipient in execution of this Agreement. In case of termination pursuant to this section 10 lit. c and if the Grant Recipient was responsible for the organization of the TPEC, it shall refund to the Grantor the amount of the Grant deducted by any reasonable costs incurred by the Grant Recipient prior to the cancellation of the TPEC in connection with the organization and administration of the planned TPEC, provided that Grant Recipient informs the Grantor within ten (10) days following the cancellation about all deductible expenses provided however, that cancellation took place consequent to force majeure as defined hereafter.</p>	<p>V případě ukončení, jak je uvedeno výše, vrátí příjemce grantu poskytovateli grant, který již byl poskytnut příjemci grantu v rámci plnění této smlouvy. V případě výpovědi podle oddílu 10 písm. c) a pokud příjemce grantu odpovídal za organizaci TPEC, vrátí poskytovateli částku grantu sníženou o případné přiměřené náklady, které příjemce grantu vynaložil před zrušením TPEC v souvislosti s organizací a správou plánované TPEC, za předpokladu, že příjemce grantu informuje poskytovatele do deseti (10) dnů po zrušení o všech poskytnutých uznatelných výdajích, avšak za předpokladu, že ke zrušení došlo v důsledku vyšší moci, jak je definováno níže.</p>
<p>11. DISCLOSURE: The Parties acknowledge that certain state, applicable laws or industry association's rules now or in the future may require the Grantor to disclose information regarding compensation, funding grant, hospitalities, payments or other remuneration provided to HCOs or organizations acting on their behalf for purpose of this Grant, as well as provided to individual HCPs attending the TPEC sponsored purpose of this Grant. The Grant</p>	<p>11. ZVEŘEJNĚNÍ: Strany berou na vědomí, že některé státní platné zákony nebo pravidla oborových asociací mohou nyní nebo v budoucnu vyžadovat, aby poskytovatel sdělil informace týkající se kompenzace, finančního grantu, pohostinství, plateb nebo jiných odměn poskytovaných HCO nebo organizacím jednajícím jejich jménem pro účely tohoto grantu, jakož i o odměnách poskytnutých jednotlivým HCP, kteří se účastní TPEC sponzorované za</p>

<p>Recipient already commits to provide to the Grantor all the necessary information to allow the Grantor to comply with its obligations, and herewith agrees that the Grantor may report information about the Grant provided under this Agreement, as required by law or industry association's rules. Once reported, such information may be publicly accessible. The Grant Recipient acknowledges and agrees that the Grantor shall process personal data for the performance of this agreement per the terms defined below.</p>	<p>účelem tohoto grantu. Příjemce grantu se již zavazuje poskytnout poskytovateli grantu všechny nezbytné informace, aby poskytovatel mohl plnit své povinnosti, a tímto souhlasí s tím, že poskytovatel grantu může nahlásit informace o grantu poskytnuté na základě této smlouvy, jak to vyžaduje zákon nebo pravidla oborové asociace. Po nahlášení mohou být tyto informace veřejně přístupné. Příjemce grantu bere na vědomí a souhlasí s tím, že poskytovatel bude zpracovávat osobní údaje za účelem plnění této smlouvy za podmínek definovaných níže.</p>
<p>12. DATA PROTECTION: For purposes of this Agreement, “Data Controller”, “Personal Data”, “Processing” and “Data Subject” shall have the meanings ascribed to them as from May 25, 2018, in the EU General Data Protection Regulation (GDPR) (2016/679) and, before such date, in the data protection laws and requirements that apply to the parties in the different EU member states in relation to this Agreement as well as the Swiss Federal Act on Data Protection as of 19 June 1992 (FADP) (“Applicable Data Protection Laws”). Each Party acts as the Data Controller in respect of the Personal Data that they process in the context of this Agreement. Both Parties shall comply with their respective obligations under Applicable Data Protection Laws. For information on how Zimmer Biomet may Process Grant Recipient’s Personal Data, the types of Personal Data Zimmer Biomet may collect, how Zimmer Biomet uses, shares and protects these Personal Data, Grant Recipient’s data protection rights, and how to contact Zimmer Biomet about its privacy practices, the Grant Recipient shall review the Data Protection Notice (EMEA) provided by Zimmer Biomet along with this Agreement. The Grant Recipient shall provide all the Grant</p>	<p>12. OCHRANA ÚDAJŮ: Pro účely této smlouvy mají výrazy „správce údajů“, „osobní údaje“, „zpracování“ a „subjekt údajů“ významy, které jsou jim připisovány od 25. května 2018 v obecném nařízení EU o ochraně osobních údajů (GDPR) (2016/679) a před tímto datem v zákonech a požadavcích na ochranu údajů, které se vztahují na strany v různých členských státech EU v souvislosti s touto smlouvou, jakož i švýcarským federálním zákonem o ochraně údajů ze dne 19. června 1992 (FADP) („platné zákony na ochranu osobních údajů“). Každá strana jedná jako správce údajů, pokud jde o osobní údaje, které zpracovávají v kontextu této smlouvy. Obě strany budou dodržovat své příslušné povinnosti podle platných zákonů na ochranu údajů. Informace o tom, jak může společnost Zimmer Biomet zpracovávat osobní údaje příjemce grantu, jaké typy osobních údajů může společnost Zimmer Biomet shromažďovat, jak společnost Zimmer Biomet používá, sdílí a chrání tyto osobní údaje, práva příjemce grantu na ochranu údajů a jak kontaktovat společnost Zimmer Biomet ohledně jejích postupů ochrany osobních údajů, příjemce grantu získá prostudováním oznámení o ochraně údajů (EMEA) poskytnutého společností Zimmer Biomet spolu s touto smlouvou.</p>

<p>Recipient personnel as well as HCPs attending the TPEC subject of this Agreement, whose personal data will be processed by Zimmer Biomet with a copy of the Grant Recipient Data Protection Notice (EMEA) within 14 days from the occurrence of the Event(s) so that such Grant Recipient personnel or health care professionals attending the TPEC (s) can understand how their Personal Data will be processed by Zimmer Biomet. The Grant Recipient acknowledges and agrees that certain Personal Data on the Grant Recipient's personnel or HCPs attending the TPEC(s) may be disclosed, transferred to, or stored by Zimmer Biomet, its group companies or third parties if such disclosure, transfer or storage is reasonably necessary or desirable for purposes of entering into or performing obligations under this Agreement. The Grant Recipient acknowledges and expressly agrees to the transfer of the Grant Recipient's and on behalf of its personnel, the Grant Recipient's personnel Personal Data outside of the European Economic Area and/or Switzerland to countries where the laws may not offer the same level of data protection as the country in which the Personal Data were initially collected. In that case, Zimmer Biomet implements required mechanisms to ensure that the transferred Personal Data receive adequate levels of protection in accordance with applicable law.</p>	<p>Příjemce grantu poskytne všem zaměstnancům příjemce grantu i HCP účastnícím se TPEC na základě této smlouvy, jejichž osobní údaje bude společnost Zimmer Biomet zpracovávat, kopii oznámení o ochraně údajů příjemce grantu (EMEA) do 14 dnů od vzniku události (událostí), aby se takový personál příjemce grantu nebo zdravotničtí pracovníci účastnící se TPEC (nebo více TPEC) dozvěděli, jak bude společnost Zimmer Biomet zpracovávat jejich osobní údaje. Příjemce grantu bere na vědomí a souhlasí s tím, že určité osobní údaje o zaměstnancích příjemce grantu nebo HCP účastnících se TPEC mohou být zveřejněny, předány nebo uloženy společností Zimmer Biomet, jejími společnostmi ve skupině nebo třetími stranami, pokud je takové zveřejnění, předání nebo uložení přiměřeně nezbytné nebo žádoucí pro účely uzavření nebo plnění závazků podle této smlouvy. Příjemce grantu bere na vědomí a výslovně souhlasí s předáním osobních údajů příjemce grantu a jménem jeho zaměstnanců mimo Evropský hospodářský prostor a/nebo Švýcarska do země, kde zákony nemusí nabízet stejnou úroveň ochrany údajů jako země, ve které byly osobní údaje původně shromážděny. V takovém případě společnost Zimmer Biomet zavede požadované mechanismy, aby zajistila, že předávané osobní údaje obdrží odpovídající úroveň ochrany v souladu s platnými zákony.</p>
<p>13. <u>AUDIT RIGHTS:</u> The Grant Recipient acknowledges that should the Grantor be made or become aware of any allegations, suspicions or evidence of improper or unethical conduct that would raise questions concerning misuse of the funds or misrepresentation of the actual final budget (income and expense), the Grantor shall be entitled to audit the activities and</p>	<p>13. <u>PRÁVA NA AUDIT:</u> Příjemce grantu bere na vědomí, že v případě, že se poskytovatel grantu dozví nebo je informován o obviněních, podezřenech nebo důkazech o nevhodném nebo neetickém jednání, které by vyvolalo otázky týkající se zneužití finančních prostředků nebo zkreslení skutečného konečného rozpočtu (příjmy a výdaje), je poskytovatel oprávněn provést</p>

records of the Grant Recipient insofar as those records pertain to the use of the Grant.	audit činností a záznamů příjemce grantu, pokud se tyto záznamy týkají použití grantu.
Subject to applicable laws and/or internal regulatory, tax or auditing obligations the Grantor may have to abide by, the Grant Recipient agrees that the Grantor may itself or through an independent third party conduct ad hoc on-site reviews at any time in order to verify that the Grant was used in accordance with the terms and conditions of this Agreement. The Grantor's representative(s) conducting such reviews shall be given full access by the Grant Recipient to all information, premises and employees as required by the Grantor for this purpose. The Grant Recipient shall comply with all reasonable requests, directions and monitoring requirements of the Grantor and shall generally cooperate with and assist the Grantor in such reviews. The Grantor shall provide at least fourteen (14) days' notice to the Grant Recipient of any review under this Agreement that it plans to conduct.	V souladu s platnými zákony a/nebo interními regulačními, daňovými nebo auditními povinnostmi, které poskytovatel grantu musí dodržovat, příjemce grantu souhlasí s tím, že poskytovatel grantu může sám nebo prostřednictvím nezávislé třetí strany kdykoli provádět ad hoc kontroly na místě, aby mohl ověřit, že grant byl použit v souladu s podmínkami této smlouvy. Zástupci poskytovatele, kteří provádějí takové kontroly, budou mít od příjemce grantu plný přístup ke všem informacím, prostorám a zaměstnancům, jak to poskytovatel pro tento účel bude požadovat. Příjemce grantu musí splnit všechny přiměřené požadavky, pokyny a požadavky na monitorování poskytovatele grantu a obecně s ním bude spolupracovat a asistovat mu při takových kontrolách. Poskytovatel poskytne příjemci grantu oznámení alespoň čtrnáct (14) dní předem o kontrole podle této smlouvy, kterou plánuje provést.
The Grant Recipient shall take the necessary measure to apply these audit rights mentioned in this entire Section to the Travel Agency, including to entitle the Grantor to be able to perform such audits directly on the Travel Agency activities as the case may be.	Příjemce grantu učiní nezbytná opatření k uplatnění práv na audit uvedených v celém tomto oddíle vůči cestovní kanceláři, včetně oprávnění poskytovatele k tomu, aby mohl provádět takové audity přímo ohledně činnosti cestovní kanceláře.
14. <u>CONDITIONAL PAYMENT</u> : The payment of the Grant shall be conditional on:	14. <u>PODMÍNĚNÁ PLATBA</u> : Vyplacení grantu je podmíněno:
a) the submission of the complete documentation (incl. scientific program) for every TPEC in scope of this Agreement and,	a) předložením úplné dokumentace (včetně vědeckého programu) pro každou TPEC v rozsahu této smlouvy a
b) approval of such documentation based on MedTech Europe's Code of Ethical	b) schválením takové dokumentace na základě Kodexu etické obchodní praxe

<p>Business Practice. Should the documentation for some of the TPEC be not complete, the part of the Grant amount regarding these TPEC shall be conditioned on completion and approval of such documentation before the TPEC takes place. Should the documentation be incomplete or should it according to the Grantor not meet the MedTech Europe's Code criteria no payment will be due to the Grant Recipient.</p>	<p>společnosti MedTech Europe. Pokud dokumentace pro některé z TPEC nebude úplná, bude část celkové částky grantu týkající se těchto TPEC podmíněna dokončením a schválením takové dokumentace před konáním TPEC. Pokud bude dokumentace neúplná nebo pokud podle poskytovatele nebude splňovat kritéria Kodexu MedTech Europe, nebude příjemci grantu splatná žádná platba.</p>
<p>15. <u>INDEMNIFICATION</u>: The Grantor shall be entitled to indemnification for any damages suffered and/or losses incurred due to any breach of any obligation of the Grant Recipient under this Agreement or due to any misrepresentation of the Grant Recipient.</p>	<p>15. <u>ODŠKODNĚNÍ</u>: Poskytovatel bude mít nárok na odškodnění za škody utrpěné a/nebo ztráty vzniklé v důsledku porušení povinnosti příjemce grantu dle této smlouvy nebo v důsledku nepravdivého prohlášení ze strany příjemce grantu.</p>
<p>16. <u>ENTIRE AGREEMENT</u>: This Agreement constitutes the entire agreement between the parties pertaining to the subject matter contained herein and supersedes all prior and contemporaneous oral or written agreements, representations, understandings and the like between the parties.</p>	<p>16. <u>ÚPLNÁ DOHODA</u>: Tato smlouva představuje úplnou dohodu mezi stranami týkající se předmětu zde obsaženého a nahrazuje všechny předchozí a současné ústní nebo písemné dohody, prohlášení, ujednání a podobné záležitosti mezi stranami.</p>
<p>17. <u>AMENDMENTS AND MODIFICATIONS</u>: This Agreement may not be modified, amended, altered or supplemented, in whole or in part, except by a written agreement signed by the parties.</p>	<p>17. <u>DODATKY A ÚPRAVY</u>: Tuto smlouvu nelze upravovat, měnit nebo doplňovat, vcelku ani zčásti, s výjimkou formou písemné dohody podepsané oběma stranami.</p>
<p>18. <u>ASSIGNMENT</u>: The rights under this Agreement are not assignable by the Grant Recipient or otherwise transferable to any other person or party without the Grantor's prior written consent. Any assignment without such consent will be cause for</p>	<p>18. <u>POSTOUPENÍ</u>: Práva podle této smlouvy nejsou příjemcem grantu postoupitelná ani je není možné jinak převést na jinou osobu nebo stranu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele. Postoupení bez tohoto souhlasu bude ze strany</p>

<p>immediate termination by the Grantor according to Section 10 lit. a of this Agreement.</p>	<p>poskytovatele důvodem k okamžitému ukončení podle oddílu 10 písm. a) této smlouvy.</p>
<p>The Grantor may assign its rights under this Agreement in whole or in part to any subsidiary, subsidiaries or affiliated companies part of the Grantor Group, which shall be substituted directly for it hereunder and to any successor or assignee of substantially all of the Grantor's business related to medical products.</p>	<p>Poskytovatel může svá práva vyplývající z této smlouvy zcela nebo zčásti postoupit dceřině společnosti, dceřiným společenstvem nebo přidruženým společenstvem, které jsou součástí skupiny poskytovatele, která jej podle této smlouvy přímo nahradí, a nástupci nebo nabyvateli v podstatě veškerého podnikání poskytovatele v oblasti zdravotnických výrobků.</p>
<p>In case the Grant Recipient engages with a third party event organizers for the purpose of carrying out the TPEC subject to this Agreement, the Grant Recipient agrees and undertakes that third party event organizers too shall comply with the terms and conditions of this Agreement. The Grant Recipient shall be held responsible for any damages that the Grantor may incur as a result of the acts performed by such third party event organizer.</p>	<p>V případě, že se příjemce grantu spojí s organizátory akce třetí strany za účelem provedení TPEC podle této smlouvy, příjemce grantu souhlasí a zavazuje se, že i organizátoři akce třetí strany budou dodržovat podmínky této smlouvy. Příjemce grantu odpovídá za veškeré škody, které mohou poskytovateli vzniknout v důsledku jednání takového organizátora akce třetí strany.</p>
<p>19. <u>APPLICABLE LAW AND JURISDICTION</u>: This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Czech Republic. All disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be exclusively resolved by the ordinary courts of Czech Republic.</p>	<p>19. <u>ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCE</u>: Tato smlouva se řídí zákony České republiky a je vykládána v souladu s nimi. Veškeré spory vyplývající z této smlouvy nebo v souvislosti s ní budou řešeny výhradně obecnými soudy České republiky.</p>

<p>20. <u>ELECTRONIC SIGNATURE</u>: This Agreement may be executed in counterparts. This Agreement may be executed by the signatories hereto and copies of the signatures sent by email or otherwise. The copy of said signatures will have the same full force and effect as an original signature. This Agreement may also be executed by the signatories hereto by electronic signatures in accordance with the standards and practices established by the Grantor (“E-signatures”). E-signatures will have the same full force and effect as an original signature.</p>	<p>20. <u>ELEKTRONICKÝ PODPIS</u>: Tato smlouva může být vyhotovena ve stejnopisech. Tuto smlouvu mohou podepsat její signatáři a kopie podpisů zaslat e-mailem nebo jiným způsobem. Kopie uvedených podpisů bude mít stejnou plnou platnost a účinek jako originální podpis. Tuto smlouvu mohou signatáři podepsat také elektronickým podpisem v souladu se standardy a postupy stanovenými poskytovatelem (dále jen „elektronické podpisy“). Elektronické podpisy budou mít stejnou plnou platnost a účinek jako originální podpis.</p>
<p>21. <u>DOCUMENTS TO BE RETURNED TO ZIMMER BIOMET</u>:</p>	<p>21. <u>DOKUMENTY, KTERÉ JE TŘEBA VRÁTIT SPOLEČNOSTI ZIMMER BIOMET</u>:</p>
<p>Documents set forth in <u>Annex A</u> or the equivalent documentation by the Travel Agency.</p>	<p>Doklady uvedené v příloze A nebo rovnocenné doklady cestovní kanceláře.</p>

Grant Recipient Příjemce grantu

By countersigning this Agreement, the Grant Recipient commits to provide within 14 days from the occurrence of the TPEC(s), the Grant Recipient Data Protection Notice (EMEA) delivered together with this Agreement to the Grant Recipient to its employees, or health care professionals attending the TPEC(s) subject to this Agreement, whose personal data may be processed by Zimmer Biomet.

Spolupodepsáním této smlouvy se příjemce grantu zavazuje, že do 14 dnů od konání TPEC (nebo více TPEC) poskytne svým zaměstnancům nebo zdravotnickým pracovníkům, kteří se účastní TPEC (nebo více TPEC), na něž se vztahuje tato smlouva, a jejichž osobní údaje může společnost Zimmer Biomet zpracovávat,

The Grantor
Poskytovatel

oznámení o ochraně údajů příjemce grantu (EMEA), které bylo příjemci grantu doručeno spolu s touto smlouvou.

Authorized Signature

Podpis oprávněné osoby

Printed Name: Stefania Fedele

Jméno hůlkovým písmem:

Title: Medical Education & Events Director

Titul:

Date:

Datum: _____

Authorized Signature

Podpis oprávněné osoby

Printed Name: MUDr. Petr Sládek

Jméno hůlkovým písmem:

Title: Chairman of the Board

Titul: předseda představenstva

Date:

Datum: _____

<u>ANNEX A</u>	<u>PŘÍLOHA A</u>
<u>Program & Grant</u>	<u>Program & Grant</u>
“Event Title”: 24th EFORT Annual Congress 2023	“název akce”: 24th EFORT Annual Congress 2023
Summary: official program can be found in the following link: https://23annual.com/efort/	Shrnutí: oficiální program naleznete na následujícím odkazu: https://23annual.com/efort/
Number of Health Care Professionals Attendees purpose of the Grant: 1	Počet účastníků z řad zdravotnických pracovníků Účel grantu: 1
Grant: amount of 2978 EUR / 70000 CZK	Grant: částka 2978 EUR / 70000 CZK

REPORTING/DELIVERABLES:	HLÁŠENÍ/VÝSTUPY:
The Grant Recipient shall provide to the Grantor a follow-up report; as the case may be, the Grant Recipient may entitle the Travel Agency to provide directly the requested information to the Grantor, which is hereby accepted by the Grantor. and if requested by the Grantor the adequate documentation (e.g. copies of booking documents, copies of original tickets) verifying that the Grant was used in accordance with the terms and conditions of this Agreement. The following is to be provided to the Grantor at time of the TPEC(s) or within one (1) month from date of each respective TPEC.	Příjemce grantu poskytne poskytovateli následnou zprávu; příjemce může případně zmocnit cestovní kancelář k přímému poskytnutí požadovaných informací poskytovateli, což poskytovatel tímto akceptuje, a pokud si to poskytovatel vyžádá, odpovídající dokumentaci (např. kopie rezervačních dokumentů, kopie originálních vstupenek) ověřující, že grant byl využit v souladu s podmínkami této smlouvy. Následující informace musí být poskytovateli poskytnuty v době TPEC nebo do jednoho (1) měsíce od data každé příslušné TPEC.
1) List of Health Care Professionals who attended the TPEC(s);	1) Seznam zdravotnických pracovníků, kteří se zúčastnili TPEC;
2) Statement the funds were used according to the Grant scope/Purpose	2) Vyjádření, že prostředky byly použity podle rozsahu/účelu grantu;

3) Confirmation that no profit was made.	3) Potvrzení, že nedošlo k žádnému zisku.
<u>Bank Account</u>	<u>Číslo bankovního účtu</u>
Name of Account of the Grant Recipient OR the Travel Agency acting on behalf the Grant Recipient when applicable: CWT Czech Republic s.r.o.	Název účtu příjemce grantu NEBO cestovní kanceláře jednající jménem příjemce grantu, je-li to relevantní: CWT Czech Republic s.r.o.
Bank Name:	Název banky:

<u>ANNEX B</u>	<u>PŘÍLOHA B</u>
<u>RULES ON TRAVEL, ACCOMMODATION and GUESTS</u>	<u>PRAVIDLA týkající se CESTOVÁNÍ, UBYTOVÁNÍ a HOSTŮ</u>
All travel and accommodation covered by this Agreement must respect the MedTech Europe Code of Ethical Business Conduct and any country-specific industry codes, in addition to national laws and regulations. Generally, this requires that travel and accommodation be tailored to the duration of the respective TPEC and should not cover a period beyond the official duration of the TPEC. Furthermore, when booking travel and accommodation for HCPs using this TPEC Grant funds, the following guidelines must be followed:	Veškeré cestování a ubytování, na které se vztahuje tato smlouva, musí kromě národních zákonů a předpisů dodržovat Kodex etického obchodního chování MedTech Europe a oborové kodexy specifické pro danou zemi. Obecně to vyžaduje, aby cestování a ubytování byly přizpůsobeny době trvání příslušné TPEC a neměly by pokrývat období přesahující oficiální trvání TPEC. Kromě toho, při rezervaci cesty a ubytování pro HCP pomocí tohoto grantového fondu TPEC je třeba dodržet následující pokyny:
Accommodation	Ubytování
In general, five star/top rated hotels, luxury hotels, or hotels that are renowned for entertainment facilities may not be selected for accommodation. In limited circumstances, if such a venue has been declared as approved per the Conference Vetting System of MedTech Europe, the venue may also be used for accommodation purposes.	Obecně platí, že pětihvězdičkové/nejlépe hodnocené hotely, luxusní hotely nebo hotely, které jsou známé svými zábavními zařízeními, nelze vybrat pro ubytování. Za omezených okolností, pokud bylo takové místo prohlášeno za schválené podle Konferenčního systému kontroly MedTech Europe, může být místo konání také použito pro účely ubytování.
Air Travel	Letecká doprava
Air travel must be booked in economy class, unless the flight time is of duration greater than five hours including connections, in which case business class may be considered. First class flights are not permitted.	Letecká doprava musí být rezervována v ekonomické třídě, pokud doba letu není delší než pět hodin včetně přestupů, v takovém případě lze zvážit obchodní třídu. Lety první třídou nejsou povoleny.

Ground Transportation	Pozemní doprava
Train tickets may be booked in first class provided the fare is not more expensive than an economy-class flight to the same destination.	Jízdenky na vlak lze rezervovat v první třídě za předpokladu, že cena není dražší než let v ekonomické třídě do stejné destinace.
Guests	Hosté
No funding from this Agreement may be used to facilitate or pay for meals, travel, accommodation or other expenses for Guests of HCPs, or for any other person who does not have a bona fide professional interest in the information being shared at the Event. If an HCP attending the Event wishes to be accompanied by a Guest who does not have a professional interest in the information being shared, the HCP must take sole responsibility for the payment and organization of the Guest's expenses.	Finanční prostředky z této smlouvy nelze použít k zajištění nebo úhradě jídla, cestování, ubytování nebo jiných výdajů pro hosty HCP nebo pro jinou osobu, která nemá v dobré víře profesionální zájem na informacích sdílených na události. Pokud si HCP účastníci se události přeje být doprovázen hostem, který nemá profesionální zájem na sdílených informacích, musí HCP převzít výhradní odpovědnost za úhradu a organizaci výdajů hosta.

<u>ANNEX C</u>	<u>PŘÍLOHA C</u>
<u>Data Protection Notice (Grants)</u>	<u>Oznámení o ochraně údajů (Granty)</u>
This Grant Recipient Data Protection Notice (the “ Data Protection Notice ”), effective per July 1 st , 2017 describes how Zimmer GmbH and its affiliates (“ Zimmer Biomet ”), as controllers, uses personal data of third parties (“Grant Recipient or HCPs attending the TPEC t”) under this Agreement (“ Agreement ”).	Toto oznámení o ochraně údajů příjemce grantu (dále jen „ oznámení o ochraně údajů ”), účinné od 1. července 2017, popisuje, jak společnost Zimmer GmbH a její přidružené společnosti (dále jen „ Zimmer Biomet ”) jako správci používají osobní údaje třetích stran („příjemce grantu, resp. HCP účastníci se TPEC”) podle této smlouvy (dále jen „ smlouva ”).
How we use your personal information?	Jak používáme vaše informace?
Your personal data, which comprise the categories of your name, contact details, tax registration number or equivalent, e-mail address, bank account number and other payment details, remuneration details (if any of such data obtained in the context of this Agreement), may be processed by us for the following purposes (“ Purposes ”):	Vaše osobní údaje, které zahrnují kategorie vašeho jména, kontaktní údaje, daňové registrační číslo nebo ekvivalent, e-mailovou adresu, číslo bankovního účtu a další platební údaje, údaje o odměně (pokud jsou některé z takových údajů získané v souvislosti s touto smlouvou), můžeme zpracovávat pro následující účely (dále jen „ účely ”):
<ul style="list-style-type: none"> • To process your nomination; 	<ul style="list-style-type: none"> • Ke zpracování vaší nominace;
<ul style="list-style-type: none"> • For Zimmer Biomet to prepare, conclude and take actions in relation to the (performance of the) Agreement; 	<ul style="list-style-type: none"> • Pro společnost Zimmer Biomet k přípravě, uzavírání a přijímání opatření v souvislosti se smlouvou (její plnění);
<ul style="list-style-type: none"> • If applicable, for Zimmer Biomet to handle disputes and/or litigation with Zimmer Biomet in which you may be involved; 	<ul style="list-style-type: none"> • Je-li to relevantní, pro společnost Zimmer Biomet k vyřizování sporů a/nebo soudních řízení se společností Zimmer Biomet, do kterých můžete být zapojeni;
<ul style="list-style-type: none"> • In case certain laws or regulatory obligations require disclosure of information for Zimmer Biomet to comply with such laws and disclose such information as required; 	<ul style="list-style-type: none"> • V případě, že některé zákony nebo regulační povinnosti vyžadují zveřejnění informací, pro společnost Zimmer Biomet k vyhovění těmto zákonům a zveřejnění takových informací v souladu

	s požadavky;
<ul style="list-style-type: none"> For Zimmer Biomet to carry out legal obligations pursuant to which Zimmer Biomet is obliged to process your personal data, such as processing invoices with your name on them for administration and tax purposes; 	<ul style="list-style-type: none"> Pro společnost Zimmer Biomet k plnění zákonných povinností, na základě kterých je společnost Zimmer Biomet povinna zpracovávat vaše osobní údaje, jako je zpracování faktur s vaším jménem pro administrativní a daňové účely;
<ul style="list-style-type: none"> In the event that we reasonably determine that you are in breach of (i) your obligations as set out in the Grant Recipient's (i.e. which may be you or your employer,) contract with Zimmer Biomet, or (ii) the policies of Zimmer Biomet that impact the execution of the Agreement or (iii) the applicable laws and regulations relating to, for instance, fraud, anti-bribery or anti-corruption, Zimmer Biomet may include your (as Grant Recipient or employee of Grant Recipient, or HCP attending the Event) personal data on a restricted persons list, created for information and control purposes to protect Zimmer Biomet and to be used internally within the companies of the Zimmer Biomet Group and by its third parties suppliers and/or collaborators, to the extent permissible by the applicable laws and regulations. 	<ul style="list-style-type: none"> V případě, že důvodně rozhodneme, že porušujete (i) své povinnosti stanovené ve smlouvě příjemce grantu (tj. kterým můžete být vy nebo váš zaměstnavatel) se společností Zimmer Biomet nebo (ii) zásady společnosti Zimmer Biomet, které mají dopad na plnění smlouvy nebo (iii) příslušné zákony a předpisy týkající se například podvodů, boje proti úplatkářství nebo korupci, společnost Zimmer Biomet může zahrnout vaše osobní údaje (vás jako příjemce grantu nebo zaměstnance příjemce grantu nebo HCP přítomného na události) do seznamu osob s omezeným přístupem, vytvořeného pro informační a kontrolní účely za účelem ochrany společnosti Zimmer Biomet a pro interní použití v rámci společností skupiny Zimmer Biomet a jejími dodavateli a/nebo spolupracovníky třetích stran, v rozsahu povoleném platnými zákony a předpisy.
We obtain your personal data from the Grant Recipient	Vaše osobní údaje získáváme od příjemce grantu.
We rely on different legal bases to use your personal data. These are:	Při používání vašich osobních údajů se opíráme o různé právní základy. Těmi jsou:
<ul style="list-style-type: none"> Compliance with a legal obligation – where we are subject to a specific legal obligation (in the EU this must be a legal obligation under EU or Member State law); and 	<ul style="list-style-type: none"> Dodržování právní povinnosti – pokud podléháme konkrétní právní povinnosti (v EU se musí jednat o právní povinnost podle práva EU nebo členského státu); a
<ul style="list-style-type: none"> Legitimate Interests – where we have a legitimate business reason to process your 	<ul style="list-style-type: none"> Oprávněné zájmy – pokud máme legitimní obchodní důvod zpracovávat

<p>personal data in relation to the Agreement entered into with the Grant Recipient, which includes where we take steps to protect our business from risks such as litigation, fraud, corruption and bribery.</p>	<p>vaše osobní údaje v souvislosti se smlouvou uzavřenou s příjemcem grantu, což zahrnuje případy, kdy podnikáme kroky k ochraně našeho podnikání před riziky, jako jsou soudní spory, podvody, korupce a úplatky.</p>
<p>Sharing your Personal Data</p>	<p>Sdílení vašich osobních údajů</p>
<p>Zimmer Biomet does not sell, rent or trade your personal data. Zimmer Biomet may share your personal data with the following recipients:</p>	<p>Společnost Zimmer Biomet vaše osobní údaje neprodává, nepronajímá ani s nimi neobchoduje. Společnost Zimmer Biomet může sdílet vaše osobní údaje s následujícími příjemci:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>entities within the Zimmer Biomet group</u>: this sharing occurs when it is necessary or reasonably required to process the personal data, in view of our relationship with you; 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>subjekty v rámci skupiny Zimmer Biomet</u>: k tomuto sdílení dochází, když je nezbytné nebo rozumně vyžadováno ke zpracování osobních údajů s ohledem na náš vztah s vámi;
<ul style="list-style-type: none"> • <u>third party service providers</u>: we share your personal data with service providers who provide services to us, such as IT and financial services providers (e.g. for the payment of the Services you render under the Agreement) and providers collecting information and performing anti-corruption due diligence on behalf of Zimmer Biomet. (These third party service providers can only process your personal data on instructions from Zimmer Biomet and they are not permitted to use your personal data for their own purposes); 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>poskytovatelé služeb třetích stran</u>: vaše osobní údaje sdílíme s poskytovateli služeb, kteří nám poskytují služby, jako je IT a finanční služby (např. za úhradu služeb, které poskytujete na základě smlouvy) a poskytovatelé shromažďující informace a provádějící protikorupční hloubkovou kontrolu jménem společnosti Zimmer Biomet. (Tito poskytovatelé služeb třetích stran mohou zpracovávat vaše osobní údaje pouze na základě pokynů společnosti Zimmer Biomet a nemají dovoleno používat vaše osobní údaje pro své vlastní účely);
<ul style="list-style-type: none"> • <u>government authorities, law enforcement agencies or other third parties</u>: we share your 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>státní orgány, orgány činné v trestním řízení nebo jiné třetí strany</u>: vaše osobní údaje sdílíme

<p>personal data with such parties if required by law or reasonably necessary to protect the rights, property and safety of others or ourselves.</p>	<p>s takovými stranami, pokud to vyžaduje zákon nebo je to přiměřeně nutné k ochraně práv, majetku a bezpečnosti ostatních nebo nás samotných.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>our successor in title</u>: we may share your personal data with any third party that purchases, or to whom we transfer, all or substantially or of our assets and business. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>naš právní nástupce</u>: můžeme sdílet vaše osobní údaje s jakoukoli třetí stranou, která koupí nebo na kterou převedeme veškerou nebo podstatnou část našeho majetku a podnikání.
International Transfers of Data	Mezinárodní předávání osobních údajů
<p>We may transfer your personal data to recipients in countries other than the country in which your personal data was originally collected. The laws in those countries may not offer the same level of data protection as the country in which the data were originally collected.</p>	<p>Vaše osobní údaje můžeme předávat příjemcům v jiných zemích, než je země, ve které byly vaše osobní údaje původně shromážděny. Zákony v těchto zemích nemusí poskytovat stejnou úroveň ochrany údajů jako země, ve které byly údaje původně shromážděny.</p>
<p>When we transfer your personal data to recipients in other countries, including other entities within the Zimmer Biomet group, we take steps to ensure that your data is protected in a manner consistent with the laws and requirements in your country, including the requirements that apply to cross-border data transfers. Zimmer Biomet has put in place an Intra-Company Data Transfer Agreement that is aligned with the EU Standard Contractual Clauses, and also enters into those Clauses with third party service providers that we may entrust with your data, or relies on other compliance methods (e.g. privacy shield certification of our US third party providers).</p>	<p>Když předáváme vaše osobní údaje příjemcům v jiných zemích, včetně jiných subjektů v rámci skupiny Zimmer Biomet, podnikáme kroky, abychom zajistili, že vaše údaje budou chráněny způsobem, který je v souladu se zákony a požadavky ve vaší zemi, včetně požadavků, které se vztahují na přeshraniční předávání údajů. Společnost Zimmer Biomet zavedla vnitropodnikovou dohodu o předávání údajů, která je v souladu se standardními smluvními doložkami EU, a také tyto doložky uzavírá s poskytovateli služeb třetích stran, kterým můžeme svěřit vaše údaje, nebo se spoléhá na jiné metody dodržování předpisů (např. certifikace štítu ochrany osobních údajů našich amerických poskytovatelů třetích stran).</p>

Retention of your personal data	Uchovávání vašich osobních údajů
<p>We will hold your personal data throughout the duration of your relationship with Zimmer Biomet. We will not retain your personal data for longer than is necessary but may retain your personal data if required for administration obligations, to defend our legal rights, or where we are subject to a statutory retention obligation.</p>	<p>Vaše osobní údaje budeme uchovávat po celou dobu trvání vašeho vztahu se společností Zimmer Biomet. Vaše osobní údaje nebudeme uchovávat déle, než je nezbytně nutné, ale můžeme si je ponechat, pokud je to nutné pro administrativní povinnosti, obranu našich zákonných práv nebo pokud podléháme zákonné povinnosti uchovávání.</p>
Your Rights	Vaše práva
<p>Under applicable laws, you may have the right to access your personal data that we process, the right to have such personal data corrected, erased or blocked, the right to seek restriction, and the right to object to certain data processing activities. To exercise these rights, you can make a written request using our contact details set out below under ‘How to Contact Us’. We may require you to provide additional information or documentation to identify you. Under applicable law, we may decide to refuse access to certain personal data, as well as correction, erasure or blockage, or restriction of or objection to the processing of certain personal data. We shall timely notify you of such decision.</p>	<p>Podle platných zákonů můžete mít právo na přístup ke svým osobním údajům, které zpracováváme, právo na opravu, vymazání nebo zablokování těchto osobních údajů, právo požadovat omezení a právo vznést námitku proti určitým činnostem zpracování údajů. K uplatnění těchto práv můžete podat písemnou žádost pomocí našich kontaktních údajů uvedených níže v části „Jak nás kontaktovat“. Můžeme od vás vyžadovat poskytnutí dalších informací nebo dokumentace, abychom vás mohli identifikovat. Podle platných právních předpisů se můžeme rozhodnout odmítnout přístup k určitým osobním údajům, jakož i opravu, vymazání, zablokování, omezení nebo vznesení námítky proti zpracování určitých osobních údajů. O takovém rozhodnutí vás budeme včas informovat.</p>
<p>You also have the right to make a complaint to a data protection authority about how we use your personal data.</p>	<p>Máte také právo podat stížnost u úřadu pro ochranu údajů ohledně toho, jak používáme vaše osobní údaje.</p>

Data Security	Zabezpečení údajů
<p>We implement appropriate technical and organizational measures to ensure a level of security appropriate to the risk of protecting the personal data you provide against accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of or access to personal data.</p>	<p>Zavádíme vhodná technická a organizační opatření, abychom zajistili úroveň zabezpečení odpovídající riziku ochrany osobních údajů, které poskytujete, před náhodným nebo nezákonným zničením, ztrátou, změnou, neoprávněným zveřejněním nebo přístupem k osobním údajům.</p>
How to Contact Us	Jak nás kontaktovat
<p>If you have any comments or inquiries about this Data Protection Notice, or to exercise your rights, you may contact us by e-mail at legal.emea@zimmerbiomet.com. You may also write to: Zimmer Biomet EMEA Legal Department, at Zimmer GmbH, Zählerweg 4, 6300 Zug, Switzerland or Global Privacy Officer, P.O. Box 708 1800, West Center Street, Warsaw, Indiana 46581-0708, USA.</p>	<p>Máte-li připomínky nebo dotazy týkající se tohoto oznámení o ochraně údajů nebo chcete-li uplatnit svá práva, můžete nás kontaktovat e-mailem na adrese legal.emea@zimmerbiomet.com. Můžete také napsat na adresu: Zimmer Biomet EMEA Legal Department, Zählerweg 4, 6300 Zug, Švýcarsko nebo Global Privacy Officer, P.O. Box 708 1800, West Center Street, Warsaw, Indiana 46581-0708, USA.</p>
<p>For confirmation of receipt:</p>	<p>Pro potvrzení přijetí:</p>
<p>Name: MUDr. Petr Sládek Position: Chairman of the Board</p>	<p>Jméno: MUDr. Petr Sládek Pracovní pozice: předseda představenstva</p>